

中国经典解读丛书

孟子说解

mengzishuojie

● 么峻洲 著

齊魯書社



mengzishuojie

孟子 说解

中国
经典
解
读
丛
书

● 么峻洲 著

齊魯書社



图书在版编目(CIP)数据

孟子说解/么峻洲著. —济南:齐鲁书社, 2006. 6

(中国经典解读丛书)

ISBN 7—5333—1654—1

I. 孟... II. 么... III. ①儒家 ②孟子—注释
③孟子—译文 IV. B222. 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 035611 号

孟子说解

么峻洲 著

出版发行 齐鲁书社

社 址 济南经九路胜利大街 39 号

邮 编 250001

网 址 www.qlss.com.cn

E-mail qlss@sdpress.com.cn

印 刷 招远市新华彩印有限公司

开 本 850×1168 1/32

印 张 12.25

字 数 320 千

版 次 2006 年 6 月第 1 版

印 次 2006 年 6 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 7—5333—1654—1/B·215

定 价 24.00 元



作者简介

么峻洲 1924 年生于河北丰南，1945 年毕业于新京法政大学经济学部，1948 年毕业于东北大学法商学院经济系，1957 年毕业于东北师范大学中文系(函授本科)。终生从事教育工作，离休后致力于学习、研究中国哲学。翻译、出版有马克思的《价值形态》(人民出版社 1957 年版)和日本作家星新一的短篇小说(收入《可亲的恶魔》，春风文艺出版社 1984 年版)，著有《当代新儒学与当代新儒家》(教育科学出版社 2000 年版)等。

序 言

孟子的生卒年月有各种说法。用《孟子》原书核对，一般认为他生于周安王十七年（前 385 年）前后。元朝程复心的《孟子年谱》等书说孟子活了 84 岁，如果可信，他的卒年当在周赧王十一年（前 304 年）前后。关于孟子的生平，《史记·孟子荀卿列传》是这样介绍的：

孟轲，驺人也。受业子思之门人。道既通，游事齐宣王，宣王不能用。适梁，梁惠王不果所言，则见以为迂远而阔于事情。当是之时，秦用商君，富国强兵；楚、魏用吴起，战胜弱敌；齐威王、宣王，用孙子和、田忌之徒，而诸侯东面朝齐。天下方务于合从连衡，以攻伐为贤，而孟轲乃述唐、虞、三代之德，是以所如者不合。退而与万章之徒，序《诗》《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇。

《孟子》七篇不只是述仲尼之意。牟宗三先生说：“内圣一面的彰显自孔子立仁教始，曾子、子思、孟子、《中庸》、《易传》之传承，即是本孔子仁教而展开者。就中以孟子为中心，其器识虽足以笼罩外王，然重点与中点以及其重大贡献，实落在内圣之本之挺立处。”（《心体与性体上》“绪论”第 4 章）《孟子》的思想包含下列三个方面：

一、心性论

孟子的心性论是有开创意义的。他是在“生之谓性”之外，另开了一个新领域。孟子的新理论也不是凭空来的，是根据一个传统来的。这个传统是从谁开始的呢？从孔子。从孔子的哪一个概念开出了新传统呢？孔子点出了“仁”。孔子言“仁”的境界那么

高，那是以前没有的。没有人讲“仁”达到孔子那么高的境界。

孟子讲的“性善”是根据孔子所言“仁”讲的。孔子并没有把“仁”说成是性，因为孔子那个时候，人性问题还没有孟子时那么重要。所以说：“夫子之文章可得而闻也。夫子之言性与天道，不可得而闻也。”（《论语·公冶长》第十三章）但是，孔子认为“仁”就是人心，如说颜回：“其心三月不违仁。”

孟子就在孔子的基础上证成人性本善，由仁心说人性，心性是一，是良知良能，天生本具，而且进一步证成“尽心知性知天”（见《尽心章句上》第一章）。这就是孟子的心性论。孟子的心性论，对孔子的理论作了很好的解说和发展，形成了儒学自己的理论系统，奠定了儒家内圣之学的基础。

一谈到性，人们立即想到“食色性也”。不错，食色是人之性，但也是其他动物之性呀。我们稍加思索，就不禁要问：这些维持形躯生存的种种欲求，就是人生的全部了吗？人是否只是一个较聪明的动物，永远只受其感性欲求驱使而不能解脱？为了回答这个问题，孟子举了很多例子来表示义理生命和自然生命之间的冲突，由二者的冲突而彰显出人的生命中，有超越于形躯私欲的道德心在，其核心是“每个人都有怜恤别人的心情”。孟子说：

所以谓人皆有不忍人之心者，今人乍见孺子将入于井，皆有怵惕惻隐之心。（《公孙丑章句上》第六章）
“乍见”、“孺子”、“将入于井”，任何人，即使是恶人，良心也会马上呈现。这就说明，每个人天生就有良心——人性善。“心性论”是《孟子》论述的第一个重点。

孔子之前，人们对“命”与“天”已经有较深的认识，到了孔子又创立“仁”，提出“践仁以知天”。到孟子又提出“性”，所谓“践仁尽性以知天”。他们都有所继承，也都有所发展。孟子还即心言性，又盛言“心”，心之地位自孟子开始正式挺立起来。

二、修养论

“人性善”，但是否人人都会成为好人呢？理论上可能，事实上

不可能。因为人除了有道德心之外，还有受感性欲求所驱使的私欲。私欲极易接受周围不良因素的影响，从而把道德心（本心）蒙蔽。所以，为了克服私欲，恢复本心的纯洁，必须加强修养。“修养论”是《孟子》中论述的第二个重点。

孔子给学者进德修业规定的总纲是：“志于道，据于德，依于仁，游于艺。”（《论语·述而》第六章）人之所以为人，在仁心的觉醒。仁心虽与生俱来，但需要不断修养。

孟子认为，修养的关键是使受私欲蒙蔽的本心，重新呈现出本来的光辉。这就是：“学问之道无他，求其放心而已矣。”（《告子章句上》第十一章）如何去找回这丢失的本心？关键不在别人，而在自己。要主动自发地自己去寻求。“（人的善性）思则得之，不思则不得也。”（《告子章句上》第十五章）怎样思？要“反求诸己”。“反求诸己”就是要“自省”。自省什么？要反省：往日的过错产生的根源在哪里？什么才是我心中真正想要的？你自己会做出许多答案。要知道，最正确的答案只有一个。在反省过程中，如果良心出来做主（而不是私欲做主），你就会醒悟到，自己良心的本愿是“仁”、“义”。孟子由此引出“仁”、“义”的概念。原来，仁义不是别的，不是外来的，就是自己良心的本性本愿。人若认清了自己，就能掌握住仁义；自己的言行，按良心的要求去做，就会合乎仁义，就是道德行为。这叫做“自得”。“自得”就是根本的自觉，就是使仁义真正成为自己的性格。孟子说：“君子深造之以道，欲其自得之也。”（《离娄章句下》第十四章）

“自得”之后，也不是一劳永逸，还要面对环境，锻炼自己。对内，随时警惕自己的良心是否放失；对外，要积极面对现实，使自己的言行合乎仁义。一个人如能这样严格要求自己，就会渐渐地在人格上显出其光辉来，这就是“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”（《滕文公章句下》第二章）的大丈夫气概。

我们通常把心性论与修养论合称为内圣之学。在这里，孟子没有提出格物、致知、诚意、正心，这是孔孟思想与宋以后的程朱学

派不同的地方。

三、政治文化

心性论的性善说,通过修养论得到证明。一个人既有仁心的自觉,就不能独善其身,要“己欲立而立人,己欲达而达人”(《论语·雍也》第三十章),进而通向国家、天下,通向文化传统,扩充到“万物皆备于我”(《尽心章句上》第四章),扩充到“上下与天地同流”(《尽心章句上》第十三章)。这就是所谓的外王事业的开展与最后完成。

对外王事业的开展,孟子反对功利而主张仁义。《孟子》开宗明义第一章,当梁惠王问孟子:“叟!不远千里而来,亦将有以利吾国乎?”孟子回答说:“王何必曰利,亦有仁义而已矣。”这就为孟子的政治理论定下了基调。主张仁义的是王政,主张功利的是霸政,王霸之分的价值标准在义利之别。孟子始终认为,政治是人文化成,而不是权力统治。梁惠王、齐宣王、兵家、纵横家都曾显赫当时,他们也有冠冕堂皇的理由,实际只是杀人盈野、率兽食人罢了。

孟子立身于战国时代,首先要重建人性的尊严,肯定道德的价值,开发文化的理想。他在孔子“为政以德”思想的基础上,进一步提出“仁政”思想。这一政治文化的外王开展,既是针对时代,同时也继承并发扬了历史传统。

孟子外王理论的针对时代,一是以仁政王道责成梁惠王、齐宣王,以求一统天下,结束乱局;二是力辟杨、墨,驳斥许行,以求孔子之道大行于世。前者是政治,后者是文化,合在一起为政治文化的外王学。这是《孟子》论述的第三个重点。

孟子政治文化的理想,固然有来自人性的内在根据,但也继承了尧、舜、禹、汤、文、武、周公的圣王传统。如尧舜禅让、大禹治水、汤武革命、文王行王道、周公兼夷狄等,这些都是行仁政的最高典范。但是,圣王传统至周公而断,于是孔子作《春秋》,借用《诗经》蕴涵的褒善贬恶的大义,为外王事业建立了历史评价的标准(《离娄章句下》第二十一章)。孟子给自己定的使命是“我亦欲正人心,息邪说,距跛行,放淫辞,以承三圣者”(《滕文公章句下》第九章)。

自古至今,注疏《孟子》者不胜枚举,但因时代与文字的隔阂,今人读古注实感困难。杨伯峻先生于上世纪的50年代,译注了《孟子》,受到读者的欢迎,但因没有说解,使读者在理解上还会遇到很多困难。今天,人们对国学越来越重视,我在撰写完《论语说解》之后,就着手撰写《孟子说解》。自知能力不够,但时代的呼声在鼓励着我,经过一年的努力,终于完成了。前人的著作,是我的导师。特别是下列著作,对我有直接的帮助,谨列于下,以示谢意:

朱熹:《孟子集注》,中国书店出版社;

牟宗三:《孟子演讲录》,《鹅湖》杂志;

牟宗三:《心体与性体》,上海古籍出版社;

王邦雄、曾昭旭、杨祖汉:《孟子义理疏解》,鹅湖出版社;

杨伯峻:《孟子译注》,中华书局;

李学勤主编:《孟子注疏》,北京大学出版社;

南怀瑾:《孟子旁通》,国际文化出版社。

我是怀着对圣人十分崇敬的心情撰写《论语说解》和《孟子说解》的。在这里,我愿意把《论语说解》序言中的一句话,重复一遍:“我始终相信,儒学是中华文化的根源,中华文化的血脉,孔子的伟大形象将永远活在中国人民的心中。”忠实继承并发展孔子思想的孟子的伟大形象,也将永远活在中国人民的心中。

好友金大为教授为本书的校改费尽心血。他不仅在文字上,而且在内容上也提出了许多发人深省的意见。特别是,在这期间,他的左腕骨折了,他忍着疼痛,坚持把拙作校改完,所以,千言万语也难以表达我的感激之情。

目 录

1	序言
1	梁惠王章句上
26	梁惠王章句下
59	公孙丑章句上
87	公孙丑章句下
111	滕文公章句上
132	滕文公章句下
155	离娄章句上
184	离娄章句下
215	万章章句上
236	万章章句下
256	告子章句上
285	告子章句下
311	尽心章句上
350	尽心章句下

梁惠王章句上

“梁惠王”在这里是作为《孟子》七篇第一篇的篇名。《孟子》的篇名和《论语》一样，是摘取每篇开头的几个重要字眼来命名的，并没有特别的意义。“章句”两个字，是汉代经学家、训诂家所常用的字眼，作为训解古书的题名。《孟子》一书共七篇，后汉赵岐著《孟子章句》，他把每篇分为上下两卷，所以这里题为“章句上”。

1.1 孟子见梁惠王^①。王曰：“叟^②！不远^③千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王！何必曰利，亦^④有仁义而已矣。王曰，‘何以^⑤利吾国？’大夫曰，‘何以利吾家^⑥？’士^⑦庶人曰，‘何以利吾身？’上下交征^⑧利，而国危矣。万乘之国^⑨，弑^⑩其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟^⑪为后义而先利，不夺不^⑫。未有仁而遗^⑬其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利！”

【注释】

①梁惠王：就是魏惠王。魏是战国七雄之一。“惠”是谥号。春秋时，各诸侯国国君按爵位称“公”称“侯”，只有吴、楚两国国君称“王”。到了战国，七雄国君都先后僭号称王了。魏国的国都原来在安邑（今山西夏县西北）。梁惠王于公元前370年即位，在位52年。公元前362年迁都大梁（即今河南开封），所以又叫梁惠王。孟子见梁惠王时，他在位已50年了，有70岁上下。

②叟：年老的男人。这里是梁惠王称呼孟子。孟子当时已经年近70岁了。梁惠王称孟子为“叟”（老先生），表示对孟子的尊重。

③不远千里：不以千里为远。远，是形容词的意动用法。

④亦：有两种讲法：（一）在本句是副词，也。本书有111个“亦”，其中106次作“也”讲。（二）副词，作“只”讲。共5次。如本章“亦有仁义而已矣”。

⑤何以：用什么，怎样。何，疑问代词，作“以”的宾语。“以何”，疑问句代词作宾语前置，成“何以”。

⑥家：天子以下，诸侯、卿、大夫的采地食邑叫家，即所谓“天子建国，诸侯立家”。所以，卿、大夫也称家。卿、大夫也有兵车，有的甚至可出兵车千乘，有的可出百乘。这就是所谓千乘之家、百乘之家。

⑦士：士原是贵族的最低阶层，有一定数量的“食田”，受过六艺的教育，能文能武。战时可充当下级军官，平时可做卿大夫的家臣。到春秋后期，上层贵族大多已腐败无能，而士还能保持有传统的六艺知识。到春秋战国之际，由于经济和政治的变革，文化学术也得到发展，士就大为活跃起来。同时，各国谋求发展，对士的需求激增，于是平民中间涌现出一批新的士，士逐渐成为知识分子的通称。

⑧交征：互相争取。交，交互、互相。征，争取。

⑨万乘（shèng）之国：拥有一万辆兵车的大国。乘，古代兵车一辆叫一乘。春秋以前，万乘指天子。到战国时，齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦均成为万乘大国。每辆兵车由四匹马驾驶，配备兵力有甲士三人，步卒十人（一说七十二人）。

⑩弑（shì）：古时以下杀上、以卑杀尊叫弑。

⑪苟：假如。

⑫饜（yàn）：满足。

⑬遗：遗弃。

【译文】

孟子去谒见梁惠王。梁惠王说：“老先生啊！您不远千里而来，会给我们魏国谋得很多利益吧？”

孟子回答说：“大王您为什么一定要讲利呢？只要讲仁义就行了。大王您说：‘怎样才有利于我的国家？’大夫说：‘怎样才有利于我的封邑？’士人和百姓说：‘怎样才有利于我自己？’这样，上上下下互相追逐私利，国家就危险了。在拥有万辆兵车的国家里，作乱杀死国君的，一定是拥有千辆兵车的大夫；在拥有千辆兵车的国家里，作乱杀死国君的，一定是拥有百辆兵车的大夫。按说，在万辆兵车的国家里，大夫拥有一千辆兵车；在千辆兵车的国家里，大夫拥有一百辆兵车，家业也不算少了。假若不考虑公义而把私利放在最前面，结果是不把国君的家产全部夺为己有，就永远不会满

足。[所以,我主张要讲仁义。]从来没有讲‘仁’的人遗弃其父母的,从来没有讲‘义’的人不尊重其国君的。大王您只要讲仁义就行了,何必一定要讲利呢?”

【说解】

孟子于公元前320年从滕国到了魏国,当时已经近70岁了。第二年梁惠王病逝,其子襄王即位,因见襄王不像个国君,他又离开魏国回到齐国。以下6章是孟子和梁惠王、襄王的谈话。

孟子生活在战国中期,与梁惠王同时,正是篡夺兼并、战火连年不断的苦难时代。此前,韩、赵、魏三家分晋,田氏篡齐,齐晋霸业垂亡的传统价值观已行不通了,列国不再维护大一统,而走向“交征利”的战国时代。当时,不论国家、个人,一切活动都落脚在现实功利的衡量上。所以,整个时代是属于兵家、纵横家与游侠侠客大行其道的时代。孟子立身斯世,对抗时代狂潮,旨在宣传儒家的仁义思想,重建价值观念,试图扭转整个时代的风气。所以,他对梁惠王开宗明义即强调义利之别,把功利实效引向仁义价值,把军国霸道引向仁政王道。这也是为什么要把这一章安排在全书之首的原因所在。

这种以功利作为衡量价值标准的时代风气,在孟子会见梁惠王时就被梁惠王一语道破。他说:“老先生啊!您不远千里而来,会给我们魏国谋得很多利益吧?”梁惠王的想法代表了整个时代的价值观,所以孟子对梁惠王的问话并不感到奇怪,立即回答说:“大王您为什么一定要讲利呢?只要讲仁义就行了。”接着孟子就为梁惠王分析了只讲利的危害及严重后果:只讲利,人我之间就会形成利害关系的冲突与对立。“上下交征利,而国危矣。”这并不是危言耸听,历史事实证明了这话的正确性:“万乘之国,弑其君者,必千乘之家;千乘之国,弑其君者,必百乘之家。”所以,治国不能言利而当讲仁义,仁心发用,就不会有人遗弃他的亲人;相信道义,就不会有人不敬重君王;只有讲仁义,才能上下相安。

孟子大声宣称:“何必曰利,亦有仁义而已矣!”这一呼声,代表了时代的良知,也表明他把握住了历史前进的方向盘。

1.2 孟子见梁惠王。王立于沼上^①,顾^②鸿雁^③麋鹿^④,曰:“贤者亦乐此乎?”

孟子对曰:“贤者而后乐此,不贤者虽有此,不乐也。”

《诗》云^⑤：‘经始灵台^⑥，经之营之，庶民攻^⑦之，不日^⑧成之。经始勿亟^⑨，庶民子来^⑩。王在灵囿，麀鹿^⑪攸伏^⑫，麀鹿濯濯^⑬，白鸟鹤鹤^⑭。王在灵沼，於牠^⑮鱼跃。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麀鹿鱼鳖。古之人与民偕^⑯乐，故能乐也。《汤誓》^⑰曰：‘时日害丧^⑱，予及女偕亡！’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

【注释】

①沼上：池塘边。 ②顾：顾盼，回头看。 ③鸿雁：大雁。雁之大者。 ④麀(mí)鹿：一种体形较大的鹿。 ⑤《诗》云：诗句见于《诗经·大雅·灵台》的头两段。 ⑥灵台：周文王所建之台。据说在长安西北40里，高20丈，周围420步。 ⑦攻：劳作。 ⑧不日：不多日，不久。 ⑨亟(jí)：急。 ⑩子来：像儿子给父亲干活儿那样积极参加。 ⑪麀(yōu)鹿：母鹿。 ⑫攸伏：(母鹿)趴在那里(怀孕而不去惊动)。攸，所。 ⑬濯濯(zhuó)：这里指母鹿肥胖而有光泽的样子。 ⑭鹤鹤：羽毛洁白的样子。 ⑮於牠(wū rèn)：满。 ⑯偕(xié)：一同。 ⑰《汤誓》：《尚书》篇名，是商汤伐夏桀时的誓师词。 ⑱时日害(hé)丧：太阳什么时候消灭。时，指示代词，这。日(烈日)，比喻夏桀王。害，同“曷”，何。这里是“何时”的意思。

【译文】

孟子去谒见梁惠王。惠王站在池塘边上，看着大雁和麀鹿说：“贤德的人也喜欢这种快乐吗？”

孟子回答说：“真正是贤德的人，才能喜欢这种快乐；不是贤德的人，即使有这种快乐，也无法享受。比如《诗经》上说：‘灵台要动工，测量又经营。百姓来参与，很快就建成。王说莫急躁，为君有亲情。文王在灵囿，母鹿也安闲。母鹿肥又壮，白鹤羽毛鲜。文王在灵沼，满池鱼儿欢。’文王用百姓的力量来兴建高台池沼，而百姓非常高兴，把这个台叫灵台，把那个池沼叫灵沼。他们高兴那里有麀鹿鱼鳖。古代的国君能与民同乐，所以自己才能欢乐，而夏桀

则与文王相反]。《尚书·汤誓》[记百姓怨恨夏桀]说:“太阳啊,你什么时候才消灭呢?我情愿和你一起灭亡!”百姓情愿和夏桀一起灭亡,即使有台池鸟兽,他一个人能够独自享受吗?”

【说解】

梁惠王自己在王室的大园林中散心游览,自然门禁森严,百姓不但不能入园,就连接近都要受到限制。孟子作为国君的嘉宾,自然有条件进入。梁惠王大概也想借此炫耀一下。他见到孟子后就问:“贤者亦乐此乎?”意思是说,自己作为一国之君,能享此乐,贤者虽也想享受此乐,但未必有此条件。话里显然包含了轻视的味道。孟子的严肃回答却大大出乎惠王的意料。孟子首先指出:“贤者而后乐此,不贤者虽有此,不乐也。”话里也把梁惠王包括了进去,这是全章的中心。接着,他用正反两方面的例子来说明这个道理。周文王是一位贤明的国君,他是怎样“后乐此”的呢?《诗经·大雅·灵台》就是歌颂文王台池鸟兽之乐的。他用民力修筑灵台,建成后百姓也能享乐其中,甚至连园中的鸟兽鱼虫也都显得悠闲快乐,这时文王自己才享乐。孟子借文王的故事向梁惠王提出了一个为君的原则:应该“与民同乐”。

接着,孟子又引用《尚书》的记载,讲述了夏桀的故事。夏桀王施行暴政,弄得民不聊生,老百姓恨透了他,诅咒他:“时日害丧?予及女偕亡。”(你这位如同烈日一样的暴君啊!你什么时候才会消亡呢?我宁愿和你这暴君一同灭亡,也不愿再受你暴政的残害了。)百姓恨暴君到了宁愿和他同归于尽的程度,台池园囿再好,暴君自己能安心享受吗?

学习本章应该知道当时是专制独裁的政治,孟子能提出“与民同乐”的思想,实在是难能可贵。后来的统治者,虽然大力提倡读圣贤书,而他们的所作所为却与圣贤的主张背道而驰。从历史上看,历代的统治者,都投巨资修建园林和亭台楼阁,其中最著名的如秦始皇的建阿房宫、隋炀帝的建迷楼、宋徽宗的建艮岳、清慈禧太后的建颐和园等,都印证了孟子在这段书里所说“民欲与之偕亡,虽有台池鸟兽,岂能独乐哉”理论的正确性。

1.3 梁惠王曰:“寡人之于国也,尽心焉耳矣。河内凶^①,则移其民于河东,移其粟于河内^②。河东凶亦然。察邻国之政,无如寡人之用心者。邻国之民不加少^③,寡人之民不加多,何也?”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然^④鼓之^⑤，兵^⑥刃既接，弃甲曳兵而走^⑦。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可；直^⑧不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时，谷不可胜^⑨食也；数罟^⑩不入洿池^⑪，鱼鳖不可胜食也；斧斤^⑫以时入山林^⑬，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾^⑭也。养生丧死无憾，王道之始也。

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣^⑮帛矣。鸡豚^⑯狗彘^⑰之畜，无失其时^⑱，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨^⑲庠序^⑳之教，申^㉑之以孝悌之义，颁白^㉒者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王^㉓者，未之有也。

“狗彘食人食而不知检^㉔，涂有饿莩^㉕而不知发^㉖；人死，则曰：‘非我也，岁^㉗也。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也。’王无^㉘罪岁，斯^㉙天下之民至焉。”

【注释】

- ①凶：饥荒。 ②河内、河东：魏国的河内指黄河北岸，即当今河南济源一带。河东，即当今山西安邑一带。 ③加少：减少。 ④填然：鼓声。 ⑤鼓之：鼓，用作动词，打鼓。之，凑一个音节，无义。 ⑥兵：兵器。不是士兵的意思。 ⑦走：古时慢走叫步，快走叫趋，快跑叫走。这里是逃走的意思。 ⑧直：只是。 ⑨胜(shēng)：尽，完。 ⑩数罟(shuò gǔ)：密网。数，密。罟，渔网。古代规定，网眼在4寸(相当于今天的2寸7分6厘)以下叫做密网，禁止用来捕鱼，以保护鱼苗。 ⑪洿(wū)池：大池塘。洿，大。 ⑫斧斤：斤是斧的一种。 ⑬以时入山林：这里的“时”指草木零落之时，这时可以砍伐树木。 ⑭憾：恨怨，不满。 ⑮衣(yì)：动词，穿。 ⑯豚(tún)：小猪，也泛指猪。 ⑰彘(zhì)：猪。 ⑱无失其时：

禽畜不错过交配时机。 ⑱谨：严肃认真。 ⑲庠(xiáng)序：本指古代地方所设的学校。后来也泛指学校。 ⑳申：再三讲解。 ㉑颁(bān)：(头发)花白。 ㉒王(wàng)：动词，以德统一天下。 ㉓检：检查，限制。 ㉔饿莩(piǎo)：饿死的人。 ㉕发：发粮食救济。 ㉖岁：年景，收成。 ㉗无：同“毋”。表示禁止或劝阻。意思是“不要”。 ㉘斯：连词。意思是“这样就”。

【译文】

梁惠王[对孟子]说：“我对于国家，真是费尽心力了。河内发生饥荒，就把一些灾民迁移到没有饥荒的河东去，把河东的粮食调拨到河内去。如果河东发生饥荒，也是这样办。我考察邻国的政治，没有一个国君像我这样为百姓费尽心力的。可是邻国的百姓并不见减少，我国的百姓也没有增加，这是什么缘故呢？”

孟子回答说：“大王您喜欢打仗，就让我用打仗作比喻吧。战鼓咚咚敲响，双方战士兵刃相交打在一起，[战败的士兵]就丢下盔甲，拖着兵器向后逃跑。有的一口气跑了一百步停下了，有的一口气跑了五十步停下了。那跑了五十步的士兵嘲笑那些跑了一百步的士兵(说他们胆子小)，大王您以为如何？”

惠王说：“这不行。他们只不过是没跑一百步罢了。他们也是逃跑呀。”

孟子说：“大王您如果明白这个道理，就不要指望您的老百姓比邻国多了。如果在农忙的季节，不去征用民工妨碍生产，那粮食就会吃不尽了。如果细密的渔网，不到大的池塘里去捕鱼，那鱼鳖就会吃不尽了。如果林木在合适的时候去砍伐，那木材就会用不尽了。粮食和鱼鳖吃不尽，木材用不尽，这样，就使百姓对生养死葬没有什么不满。老百姓对生养死葬没有什么不满，就是实现王道的开始。

“在五亩大的宅院中，种上桑树，五十岁以上的人就都可以穿上丝织的衣物了。鸡狗和猪等禽畜，不错过交配的时机，七十岁以上的人就都可以有肉吃了。一家人有百亩的耕地，不要去妨碍他